



Брюксел, 21 май 2021 г.  
(OR. en)

---

---

Междуинституционално досие:  
2018/0197(COD)

---

---

8853/21  
ADD 1

CODEC 711  
CADREFIN 247  
CON 5

## БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

---

От: Генералния секретариат на Съвета  
До: Комитета на постоянните представители/Съвета

---

Относно: Проект за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно Европейския фонд за регионално развитие и относно Кохезионния фонд (**първо четене**)  
— Приемане на позицията на Съвета на първо четене и на изложението на мотивите на Съвета  
= Изявления

---

### Изявление на Унгария

Процедурата за приемане на регламентите за политиката на сближаване достигна още един важен етап. Унгария счита за необходимо да повтори предишното си изявление относно представянето и тълкуването на понятието „пол“ в тези регламенти.

Равенството между жените и мъжете е заложено в Договорите на Европейския съюз като основно право. Унгария гарантира равенството между жените и мъжете в рамките на своята национална правна система в съответствие с международно обвързващите инструменти в областта на правата на човека и в рамките на основните ценности и принципи на Европейския съюз.

Поради тези причини Унгария тълкува понятието „пол“ (*gender*) като препращащо към биологичния пол в съответствие с членове 8, 10, 19 и 157 от Договора за функционирането на Европейския съюз и членове 21 и 23 от Хартата на основните права на Европейския съюз.

Освен това Унгария е убедена, че не е уместно съдържанието на понятието „пол“ да се определя в тези законодателни документи.

Като взема предвид горепосоченото и националното си законодателство, в регламентите Унгария тълкува понятието „пол“ (*gender*) като препращащо към биологичния пол и понятието „равенство между половете“ като препращащо към равенството между мъжете и жените. Що се отнася до разбивката на данните, Унгария счита, че бележката към първия ред от приложение I и приложение II към Регламента за ЕСФ+ (както и бележка под линия 27 в приложение III към Регламента за ФСП) следва да се прилага и отнася за термина „пол“ (*gender*) и скобите заедно, а не само до една от подкатегиите, изброени вътре в скобите.

Като се има предвид фактът, че определянето на съдържанието на понятието „пол“ (*gender*) попада в изключителната компетентност на държавите членки, съответните съображения, членове, приложения и бележки под линия следва да се разбират като препращащи към термина „пол“, тълкуван в съответствие с националното законодателство.

### **Изявление на Полша**

Равенството между жените и мъжете е заложено в Договорите на Европейския съюз като основно право. Полша гарантира равенството между жените и мъжете в рамките на полската национална правна система в съответствие с международно обвързващите инструменти в областта на правата на човека и в рамките на основните ценности и принципи на Европейския съюз. Поради тези причини в изразите, включващи термина „пол“ (*gender*), Полша ще го тълкува в перспективата на равенството между жените и мъжете в съответствие с член 8 от ДФЕС.